

THE UMBRELLA ACADEMY 3

LENGUA ESPAÑOLA

Creado por

Steve Blackman | Jeremy Slater

EPISODE 3.07

"Auf Wiedersehen"

En 1989, Lila desenterra uno de los secretos de su madre. Las familias unen fuerzas para luchar contra el Kugelblitz. Reginald le enseña a Klaus a aprovechar sus poderes.

Escrito por:

Michelle Lovretta

Dirección:

Kate Woods

Emisión:

22.06.2022



This is a transcription of the spoken dialogue and audio,
with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com.
We are not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.



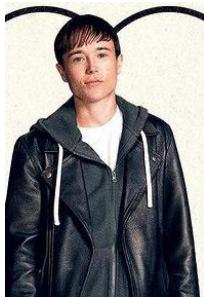
THE UMBRELLA ACADEMY is a Netflix Original series

MAJOR PLAYERS

PHOTOS: © Netflix

CHARACTER BIOS: © Netflix/Fandom

FONT: © Arcana Foundry (Used Under License)



ELLIOT PAGE AS VIKTOR HARGREEVES

Viktor was relegated to No. 7 in the Umbrella Academy after Hargreeves used medication to suppress his incredible ability to convert sound into powerful blasts of energy. After almost destroying the world twice, he's discovered his true self and his power.



TOM HOPPER AS LUTHER HARGREEVES

Luther was already superstrong when Sir Reginald saved his life with a serum that gave him a body like a gorilla, something Luther hides by wearing gloves and long sleeves. Reginald then sent Luther on a lonely and pointless mission to the moon. While he's not really a great leader, Luther has a big heart.



DAVID CASTAÑEDA AS DIEGO HARGREEVES

Diego can manipulate the trajectory of moving objects, which he uses to throw knives with perfect accuracy. He takes his job as a superhero very seriously, becoming a vigilante after the Umbrella Academy disbanded. When the family was trapped in 1963 Dallas, Diego became obsessed with preventing the assassination of JFK. That landed him in a mental institution, where he met and fell in love with Lila, an agent of the Temps Commission who also has extraordinary powers.



EMMY RAYER-LAMPMAN AS VIKTOR ALLISON

Allison has the power to control the thoughts and behaviors of others just by speaking the phrase "I heard a rumor." Allison used her powers on both her husband, Patrick, and their daughter, Claire; when Patrick found out, he divorced her and took full parental custody. Allison remarried while trapped in 1961 Dallas, where she became a civil rights activist, but left that life behind to return to the present.



ROBERT SHEEHAN AS KLAUS HARGREEVES

Klaus has the power to see and speak with the dead, and he's long tried to ignore them by abusing drugs and alcohol, feeding his habit by stealing from his father. Last season revealed that Klaus' ability is even more powerful than he originally realized: He can physically manifest ghosts to protect him or fight on his behalf.



AIDAN GALLAGHER AS FIVE

Five disappeared soon after the team made its first public appearance. He had used his ability to manipulate space-time to travel to a postapocalyptic future, where he remained stranded for decades until he was recruited as a Temps Commission assassin. He disobeyed their orders and attempted to prevent the apocalypse, but the unstable time travel led to him appearing in his teenage body. That doesn't stop him from spending plenty of time drinking and belittling his siblings.



JUSTIN H. MIN AS BEN A.K.A. #2

This is not the sweet Ben we know and love. This Ben is a Machiavellian tactician, wrapped up in a pretty-boy body with a rumbling inner squid. Vicious, pragmatic and hypervigilant, Ben is determined to gain his status as the leader at all costs.



RITU ARYA AS LILA PITTS

Lila Pitts was a fellow patient at the psychiatric institution that Diego found himself in when he is transported back in time. The two made quick friends and planned an escape together, which ended up being successful... sort of.



GENESIS RODRIGUEZ AS SLOANE A.K.A. #5

Sloane is a romantic and a dreamer who feels a higher cosmic calling, leaving her eager to see the world and experience a life beyond her upbringing. But obligations to her family keep Sloane tethered to the Sparrow Academy, as does her fear of crossing the family line. But Sloane has plans – and one day she might just be brave enough to act on them.



BRITNE OLDFORD AS FEI A.K.A. #3

Fei sees the world in a special way. She comes across as a misanthrope who would rather be alone than spend even a second with anyone. But truth be told, Fei wishes she had a friend. Most of the time, Fei is the smartest person in the room and willing to work things out. But if you cross her, there's no looking back, because Fei won't stop until the job is done.



ADAM GODLEY AS VOICE OF POGO

Doctor Phinneus Pogo was an advanced chimpanzee, assistant, and friend of the Umbrella Academy family. He was killed by the White Violin trying to protect Number Five. But that was another time.



COLM FEORE AS REGINALD HARGREEVES

Sir Reginald Hargreeves, also known as The Monocle, is an alien disguised as a wealthy entrepreneur and world-renowned scientist. He adopts the members of The Umbrella Academy at birth. Inventor of the Televisor, the Levitator, the Mobile Umbrella Communicator, and Clever Crisp Cereal.



JUSTIN CORNWELL AS MARCUS A.K.A. #1

Marcus is a charming, chiseled colossus. Honest, virtuous and demanding, Marcus keeps the family together. Graceful but lethal, calculated but compassionate, he is as smart as he is strong. Marcus is disciplined, rational and in control. He oozes confidence and leadership without ever having to raise his voice.



JAKE EPSTEIN AS ALPHONSO A.K.A. #4

Years of crime fighting have left Alphonso's face and body with countless visual reminders of his battles. To compensate, Alphonso is armed with a caustic and biting sense of humor. The only things he likes better than verbally battering anyone foolish enough to get in his face are a good pizza and a six-pack of beer.



CAZZIE DAVID AS JAYME A.K.A. #6

Jayme is a loner hidden under a hoodie. She doesn't say much because she doesn't have to. Jayme has a fear-inducing snarl. Catch a glimpse of it, and you'll run across the street to avoid what follows. Smart and as sharp as a knife, she spends most of her time hanging with Alphonso, her only friend.



PSYKRONIUM CUBE AS CHRISTOPHER A.K.A. #7

Perhaps the most surprising member of the Sparrow Academy is Christopher, a telekinetic, psykronium cube that can induce paralysis, fear, existential dread, and freezing temperatures in any environment.

Miembros del reparto

Elliot Page	... Viktor Hargreeves
Tom Hopper	... Luther
David Castañeda	... Diego
Emmy Raver-Lampman	... Allison
Robert Sheehan	... Klaus Hargreeves
Aidan Gallagher	... Five
Justin H. Min	... Ben (#2)
Ritu Arya	... Lila Pitts
Genesis Rodriguez	... Sloane (#5)
Britne Oldford	... Fei (#3)
Adam Godley	... Pogo (voice)
Colm Feore	... Reginald Hargreeves
Justin Cornwell	... Marcus (#1)
Jake Epstein	... Alphonso (#4)
Cazzie David	... Jayme (#6)
Psykronium Cube	... Christopher (#7)
Jordan Claire Robbins	... Grace
Javon 'Wanna' Walton	... Stan
Julian Richings	... Chad Rodo
Callum Keith Rennie	... Lester Pocket



1

00:00:06 --> 00:00:09
UNA SERIE DE NETFLIX

2

00:00:21 --> 00:00:24
- Debes ponerte firme esta vez, ¿sí?
- Sí, querida.

3

00:00:27 --> 00:00:28
Quizá...

4

00:00:30 --> 00:00:31
Perdón. Yo solo... Disculpa.

5

00:00:50 --> 00:00:53
Ellos son mi familia.
¿Tú siquiera me amas?

6

00:01:01 --> 00:01:03
Ellos son mi familia.

7

00:01:04 --> 00:01:05
¿Tú siquiera me amas?

8

00:01:11 --> 00:01:12
¿Tú siquiera me amas?

9

00:01:12 --> 00:01:14
No puedes estar aquí.

10

00:01:14 --> 00:01:16
Me quitaste mi maletín, Herblet.

11

00:01:18 --> 00:01:19
No tengo adónde ir.

12

00:01:20 --> 00:01:21
Es un nuevo régimen, Lila.

13

00:01:21 --> 00:01:24
- Ellos son mi familia.
- Y piden tu cabeza.

14

00:01:24 --> 00:01:26
¿Tú siquiera me amas?

15

00:01:27 --> 00:01:29
Claro, ya veo.

16

00:01:29 --> 00:01:33
Ahora que la perra murió,
¿harán que su hija pague?

17

00:01:33 --> 00:01:34
No es justo.

18

00:01:37 --> 00:01:39
Podemos llevarte a cualquier momento...

19

00:01:39 --> 00:01:40
De acuerdo.

20

00:01:42 --> 00:01:43
Berlín Oeste.

21

00:01:44 --> 00:01:45
1989.

22

00:01:48 --> 00:01:49
Muy bien.

23

00:01:50 --> 00:01:51
Bueno.

24
00:01:51 --> 00:01:52
Mira eso.

25
00:01:52 --> 00:01:53
Es una bala.

26
00:01:53 --> 00:01:54
Adiós.

27
00:02:46 --> 00:02:48
LA COMISIÓN

28
00:02:48 --> 00:02:49
Qué astuta eres.

29
00:02:50 --> 00:02:53
Miren quién encontró
el plan de escape de su mamá.

30
00:02:54 --> 00:02:57
Lo que sea que te esté persiguiendo,
Lila querida, sigue huyendo.

31
00:02:58 --> 00:03:00
No te detengas por una vida normal.

32
00:03:00 --> 00:03:03
Lo normal no es para chicas como nosotras.

33
00:03:04 --> 00:03:08
Y recuerda:
no confíes en nadie, solo en mí.

34

00:03:09 --> 00:03:11
Besos y abrazos. Mamá.

35
00:03:24 --> 00:03:25
¡Sigue caminando!

36
00:03:27 --> 00:03:28
Oye.

37
00:03:31 --> 00:03:33
¿Me prestas tu mazo?

38
00:03:47 --> 00:03:48
Comencemos.

39
00:05:56 --> 00:05:57
¿Y tu mamá?

40
00:05:58 --> 00:05:59
Se fue con el bajista.

41
00:06:03 --> 00:06:04
¿Cuándo regresará?

42
00:06:04 --> 00:06:06
En una semana.

43
00:06:06 --> 00:06:10
A veces hace eso con los bajistas.
Vinimos aquí por uno de Atlanta.

44
00:06:11 --> 00:06:13
Las mamás son de lo peor.

45
00:06:14 --> 00:06:17
Ni que lo digas.

Estaré bien, no tienes que quedarte.

46

00:06:20 --> 00:06:21
Tú tampoco.

47

00:06:23 --> 00:06:23
Oye.

48

00:06:24 --> 00:06:28
¿Y si vamos a Estados Unidos
a aterrorizar a un viejo amigo?

49

00:06:29 --> 00:06:30
Nos divertiremos.

50

00:06:37 --> 00:06:39
De acuerdo. Vayamos.

51

00:06:41 --> 00:06:41
Genial.

52

00:07:00 --> 00:07:01
Debe ser por el dinero.

53

00:07:27 --> 00:07:28
Debe ser por el dinero.

54

00:07:33 --> 00:07:35
¿Qué diablos, viejo?

55

00:07:36 --> 00:07:40
¿Me mataste
y me encerraste en el maletero de tu auto?

56

00:07:40 --> 00:07:44
Así es. Y permaneciste muerto 22 minutos.

57

00:07:44 --> 00:07:48

Totalmente vulnerable.

Podría haberte quitado todos los órganos.

58

00:07:48 --> 00:07:49

¿Por qué?

59

00:07:49 --> 00:07:51

Porque, si el mundo se acaba,

60

00:07:51 --> 00:07:54

no tendrás tiempo para dominar tus dones.

61

00:07:55 --> 00:07:57

- ¡Tenemos mucho que hacer!

- ¡No, papá!

62

00:08:41 --> 00:08:42

¿Ya le dijiste?

63

00:08:44 --> 00:08:45

¿A Viktor?

64

00:08:46 --> 00:08:46

Aún no.

65

00:08:48 --> 00:08:50

Vaya. No se lo tomará nada bien.

66

00:08:51 --> 00:08:53

- Hice lo necesario.

- Solo digo.

67

00:08:54 --> 00:08:56

Había que decidirlo en familia.

68

00:09:00 --> 00:09:02

¿De qué familia hablas, Brutus?

69

00:09:03 --> 00:09:06

Lindo uniforme, por cierto.

Pareces un grano sin reventar.

70

00:09:14 --> 00:09:17

- ¿Deberíamos buscarte ayuda?

- Estoy bien.

71

00:09:17 --> 00:09:20

- Aquí el confundido eres tú.

- ¿Sí?

72

00:09:20 --> 00:09:23

¿Y estuvo bien
lo que me hiciste en el hotel?

73

00:09:25 --> 00:09:26

Luther.

74

00:09:28 --> 00:09:30

Ben convoca a una reunión familiar.

75

00:09:30 --> 00:09:32

Claro. Sí, estoy de acuerdo.

76

00:09:33 --> 00:09:35

Ambas familias.

77

00:09:35 --> 00:09:38

¿Crees que podrías hacer
que tu familia se una?

78

00:09:39 --> 00:09:41
Vaya. Hablas en serio.

79
00:09:43 --> 00:09:44
De acuerdo.

80
00:09:46 --> 00:09:47
Está de acuerdo. Bien.

81
00:09:49 --> 00:09:52
¿Qué haces? ¡Stanley ya no está!
¡Debemos enfrentarlo!

82
00:09:52 --> 00:09:54
¡Revisa la chimenea!

83
00:09:54 --> 00:09:57
¡No está en la chimenea!
¡Se lo tragó el Kugelblitz!

84
00:09:57 --> 00:09:59
¿Y por culpa de quién? ¡Tú lo trajiste!
85
00:09:59 --> 00:10:02
Felicitaciones. Son unos padres mediocres.

86
00:10:03 --> 00:10:06
¿Podemos concentrarnos? Vamos.
¿Cómo se abrió esto antes?

87
00:10:06 --> 00:10:09
- Ya estaba abierto.
- "Ya estaba abierto".

88
00:10:09 --> 00:10:11
Diego, debiste ser ingeniero.

89

00:10:11 --> 00:10:14
 - Tienes potencial.
 - Ahí solo hay sushi y muerte.

90

00:10:14 --> 00:10:18
 En el búnker de la Comisión,
 me advertí a mí mismo sobre Oblivion.

91

00:10:19 --> 00:10:21
 - Ahora Pogo me dijo...
 - ¡Espera!

92

00:10:21 --> 00:10:23
 - ¿Pogo está vivo?
 - Otro Pogo, pero sí.

93

00:10:23 --> 00:10:26
 Dijo que papá
 entrenó a los Sparrow durante años

94

00:10:26 --> 00:10:29
 para una especie
 de misión supersecreta en...

95

00:10:29 --> 00:10:30
 ¿Oblivion?

96

00:10:31 --> 00:10:34
 Y al regresar aquí,
 descubro que ustedes, tórtolos psicóticos,

97

00:10:34 --> 00:10:36
 ya habían estado ahí.

98

00:10:36 --> 00:10:39
 Todo conduce a Oblivion.
 Tenemos que entrar.

99

00:10:39 --> 00:10:41
 - ¡Claro que no!
 - ¡No! Apenas salimos vivos.

100

00:10:41 --> 00:10:44
 ¿Y? Esto va más allá de ustedes dos.

101

00:10:44 --> 00:10:45
 Tú no perdiste ningún dedo.

102

00:10:45 --> 00:10:48
 Esto no me pasó
 al hacerle una paja a una momia.

103

00:10:49 --> 00:10:53
 Entré ahí y una cosa con un cuchillo
 y una cadena me quitó dos dedos.

104

00:10:53 --> 00:10:58
 Oye, Diego será 90 % idiota y 10% sensual,
 pero tiene razón sobre Oblivion.

105

00:10:58 --> 00:11:01
 No volveremos a entrar
 solo porque tú lo digas.

106

00:11:02 --> 00:11:04
 Bien. Porque vendrán con nosotros.

107

00:11:04 --> 00:11:06
 Esto será interesante.

108

00:11:06 --> 00:11:07
 - ¿Adónde?
 - Academia Sparrow.

109

00:11:08 --> 00:11:09

Se acaba el mundo.

110

00:11:09 --> 00:11:13

Ignoremos nuestras diferencias
y unámonos contra el Kugelblitz.

111

00:11:13 --> 00:11:14

¿Sí? ¿O qué?

112

00:11:15 --> 00:11:18

O Stanley

no será el último en desaparecer.

113

00:11:19 --> 00:11:20

Vamos.

114

00:11:33 --> 00:11:34

Encantada.

115

00:11:42 --> 00:11:43

Se apuñaló en el ojo.

116

00:11:44 --> 00:11:47

Bienvenidos. Siéntanse como en su casa.

117

00:11:47 --> 00:11:49

Perra, es nuestra casa.

118

00:11:49 --> 00:11:50

¿Disculpa?

119

00:11:50 --> 00:11:51

¿Una gomita?

120

00:11:51 --> 00:11:53
 ¿Dónde están Viktor y Klaus?

121
 00:11:53 --> 00:11:55
 Quizá ya se los tragó el Kugelblitz.

122
 00:11:55 --> 00:11:58
 - Qué oscuro eres a veces.
 - ¿Qué te pasó en la mano?
 123
 00:11:58 --> 00:12:01
 No hay tiempo para charlar. Tomen asiento.

124
 00:12:02 --> 00:12:03
 Olvidaste el 'por favor'.
 125
 00:12:04 --> 00:12:05
 No.
 126
 00:12:09 --> 00:12:12
 Bueno, esto es lindo, ¿no?
 127
 00:12:13 --> 00:12:14
 Estar todos juntos.
 128
 00:12:15 --> 00:12:16
 Una gran familia feliz.

129
 00:12:17 --> 00:12:19
 - ¿Estoy sudando?
 - No, estás bien.

130
 00:12:19 --> 00:12:22
 Sé que hay mucho rencor entre nosotros.

131
 00:12:22 --> 00:12:24

No importa. Ya pasó, ¿no?

132
00:12:26 --> 00:12:27
¿Pregunta?

133
00:12:27 --> 00:12:29
Si te mato, ¿regresaría nuestro Ben?

134
00:12:31 --> 00:12:32
Hipotéticamente.

135
00:12:32 --> 00:12:34
Sigue hablando y perderás más sangre.

136
00:12:34 --> 00:12:38
Si los gemelos testosterona terminaron,
me gustaría idear un plan.

137
00:12:40 --> 00:12:40
¿Dónde está?

138
00:12:42 --> 00:12:44
Viktor.

139
00:12:45 --> 00:12:47
¿Qué le hicieron a Harlan?

140
00:12:47 --> 00:12:49
Ellos no le hicieron nada. Fui yo.

141
00:12:52 --> 00:12:53
Maté a Harlan.

142
00:13:00 --> 00:13:03
No... no entiendo.

143

00:13:03 --> 00:13:05

- ¿Por qué?

- Porque no merecía vivir.

144

00:13:06 --> 00:13:09

¿Qué? ¿Porque ellos lo dijeron?

145

00:13:09 --> 00:13:12

- No los escuches.

- Veinte dólares al pequeño.

146

00:13:12 --> 00:13:14

No pueden decirnos qué hacer.

147

00:13:14 --> 00:13:15

Acepto la apuesta.

148

00:13:16 --> 00:13:19

Podríamos haber hablado
y encontrar una solución.

149

00:13:19 --> 00:13:21

¿Para mentirnos y ponerte de su lado?

150

00:13:21 --> 00:13:25

- Eso no fue lo que pasó.

- Eso es exactamente lo que pasó.

151

00:13:27 --> 00:13:31

Sé que Harlan

mató a todas nuestras madres.

152

00:13:31 --> 00:13:33

- ¿Qué?

- ¿Qué?

153

00:13:33 --> 00:13:33
¡Mierda!

154
00:13:36 --> 00:13:38
La trama da un giro inesperado.

155
00:13:39 --> 00:13:40
¿Quién te dijo eso?

156
00:13:40 --> 00:13:41
Harlan.

157
00:13:41 --> 00:13:45
Después de que me mintieras en la cara.

158
00:13:45 --> 00:13:48
¿Es cierto, Viktor?
¿Harlan empezó todo esto?

159
00:13:50 --> 00:13:52
Sí, pero no quiso lastimar a nadie. Él...

160
00:13:52 --> 00:13:54
¿Cómo lo sabes?

161
00:13:55 --> 00:13:57
Porque lo conocía.

162
00:13:57 --> 00:14:00
Y era dulce y amable,
hasta que lo volví uno de nosotros.

163
00:14:01 --> 00:14:03
Así que yo lo eché a perder.

164
00:14:03 --> 00:14:06

Y si necesitan culpar a alguien,
aquí estoy...

165
00:14:06 --> 00:14:07
¿Crees que no te culpo?

166
00:14:10 --> 00:14:12
No lo hiciste para salvar al mundo.

167
00:14:15 --> 00:14:16
Solo querías lastimarme.

168
00:14:19 --> 00:14:20
Querías vengarte por...

169
00:14:21 --> 00:14:22
Sigue.

170
00:14:25 --> 00:14:26
Di su nombre.

171
00:14:26 --> 00:14:28
Deberíamos tomarnos un minuto... Bueno.

172
00:14:29 --> 00:14:32
- ¿Lo mataste por Claire?
- ¿Lo protegiste por Sissy?

173
00:14:32 --> 00:14:34
- Tú también...
- ¡Yo no maté a nadie!

174
00:14:34 --> 00:14:37
¡Pero pusiste a todo el mundo en peligro!

175
00:14:37 --> 00:14:39

¿Sabes cómo se sintió ver tu esfuerzo

176

00:14:39 --> 00:14:43
por proteger al culpable
de que mi hija no exista?

177

00:14:43 --> 00:14:45
No sé cómo recuperar a Claire.

178

00:14:46 --> 00:14:48
¿Sí? Nadie lo sabe. Pero te acompañé.

179

00:14:48 --> 00:14:50
- Lo intenté...
- ¿Y qué hiciste?

180

00:14:50 --> 00:14:52
¿Me ayudaste a llorar?

181

00:14:52 --> 00:14:55
Toda la familia
espera que me trague mi dolor,

182

00:14:55 --> 00:14:58
pero se desvive por aliviar el tuyo!

183

00:14:58 --> 00:15:01
Alguien tenía que pagar,
porque tú nunca lo harás.

184

00:15:02 --> 00:15:05
Destruiste el mundo,
a Pogo, casi a mí, y ¿para qué?

185

00:15:05 --> 00:15:08
¿Para qué podamos limpiar tu desastre?

186
00:15:08 --> 00:15:09
Estoy harta.

187
00:15:09 --> 00:15:10
Tranquila, Allison.

188
00:15:13 --> 00:15:14
- Bueno, yo...
- ¡Cierra la boca!

189
00:15:14 --> 00:15:15
Allison.

190
00:15:17 --> 00:15:21
Cada vez que logro construir
una nueva vida para mí,

191
00:15:21 --> 00:15:25
¡tú acabas con el mundo
y me lo quitas todo!

192
00:15:25 --> 00:15:28
¿Cómo lo haces sin "Escuché el rumor"?

193
00:15:28 --> 00:15:30
Un pequeño obsequio residual de Harlan.

194
00:15:31 --> 00:15:34
Bueno, ya basta.
Basta de poderes. ¡No está bien!

195
00:15:40 --> 00:15:43
Deberíamos haberte dejado en el sótano.

196
00:15:43 --> 00:15:44
Allison, ¡ya basta!

197

00:15:55 --> 00:15:56
¿Estás bien?

198

00:15:57 --> 00:15:58
Sí.

199

00:16:00 --> 00:16:01
Sigamos.

200

00:16:02 --> 00:16:03
Genial.

201

00:16:03 --> 00:16:05
Se pelean igual que nosotros.

202

00:16:06 --> 00:16:07
No, viejo.

203

00:16:09 --> 00:16:11
Nosotros no peleamos así.

204

00:17:22 --> 00:17:26
Dime. ¿Qué solemos hacer juntos
para divertirnos?

205

00:17:27 --> 00:17:29
No entiendo la pregunta.

206

00:17:29 --> 00:17:31
¿Salíamos de paseo en tu línea temporal?

207

00:17:31 --> 00:17:32
¿Con mi papá?

208

00:17:32 --> 00:17:33

Claro que no.

209

00:17:33 --> 00:17:36

Ese tipo era un auténtico dictador.

210

00:17:36 --> 00:17:39

No. Con él, todo giraba

en torno a las misiones. Solo eso.

211

00:17:39 --> 00:17:44

¿Y por qué desconoces tus poderes?

¿No aprendiste nada en la academia?

212

00:17:44 --> 00:17:47

Bueno, en nuestra academia

las cosas no salieron muy bien.

213

00:17:48 --> 00:17:49

¿A qué te refieres?

214

00:17:50 --> 00:17:52

Cinco quedó perdido en el tiempo.

215

00:17:52 --> 00:17:54

Simplemente desapareció.

216

00:17:55 --> 00:17:57

Ben murió en el incidente de Jennifer.

217

00:17:57 --> 00:18:00

- Trágico.

- ¿Trágico? No he terminado.

218

00:18:00 --> 00:18:02

Tú drogaste a tu hija durante años.

219

00:18:02 --> 00:18:07

Convertiste a Luther
 en un fenómeno lunar mitad mono.

220

00:18:07 --> 00:18:10

Me encerraste
 en una caja llena de fantasmas.

221

00:18:10 --> 00:18:15

Y luego te mataste
 para que ninguno obtuviera respuestas.

222

00:18:15 --> 00:18:16

Ya veo.

223

00:18:16 --> 00:18:19

Quiero decir que fuiste un pésimo padre.

224

00:18:20 --> 00:18:22

- Sí. Lo entendí. Gracias.
 - Bien.

225

00:18:23 --> 00:18:25

Es hora de compensarlo. Empezando ahora.

226

00:18:26 --> 00:18:30

Acabas de asesinarme
 y meterme en el maletero de tu auto.

227

00:18:30 --> 00:18:33

- Tengo reparos, papá.
 - No discutamos por detalles.

228

00:18:33 --> 00:18:36

¿Qué tal si te ayudo a dominar tus poderes

229

00:18:36 --> 00:18:38
 y dejas de culparme
 por pecados del otro yo?

230
 00:18:38 --> 00:18:40
 Permitámonos empezar de cero.

231
 00:18:42 --> 00:18:47
 Bueno, pero te dije que no puedo controlar
 cuánto tiempo estoy muerto.

232
 00:18:47 --> 00:18:50
 - Es uno de esos misterios de la vida.
 - Tonterías.

233
 00:18:50 --> 00:18:52
 - Morir bien es una habilidad.
 - Te digo...

234
 00:18:53 --> 00:18:55
 Solo necesitas un buen entrenador.
 ¿Confías en mí?

235
 00:18:58 --> 00:19:00
 Sí. Confío en ti.

236
 00:19:07 --> 00:19:10
 La cuasimortalidad es un don increíble.

237
 00:19:10 --> 00:19:15
 Pero revives tras intervalos impredecibles
 fuera de tu control, con pésimos reflejos,

238
 00:19:15 --> 00:19:18
 e incapaz de defenderte a ti
 o a tu equipo.

239

00:19:18 --> 00:19:24

- Has convertido un don en una debilidad.
- Sí, bueno, tu opinión no me importa.

240

00:19:24 --> 00:19:27

Pero si quisiera mejorar,

241

00:19:28 --> 00:19:29

¿cómo lo haría?

242

00:19:29 --> 00:19:33

Primero, agudicemos tus reflejos.

La práctica hace al maestro.

243

00:19:34 --> 00:19:35

Párate ahí.

244

00:19:35 --> 00:19:37

Cuando logres atrapar el balón,

245

00:19:37 --> 00:19:39

habrás tenido éxito.

246

00:19:41 --> 00:19:42

¿Por qué no? Bueno.

247

00:19:42 --> 00:19:43

Pero debes saber

248

00:19:43 --> 00:19:46

que tengo la coordinación
de un gatito borracho.

249

00:19:48 --> 00:19:49

¿Ves?

250

00:19:56 --> 00:19:59

Klaus Hargreeves.

Entrenamiento de reanimación.

251

00:19:59 --> 00:20:02

Inicia la prueba a la 1:15 p. m.

252

00:20:12 --> 00:20:16

Reanimación después de la muerte:

18 minutos, seis segundos.

253

00:20:21 --> 00:20:22

Me engañaste.

254

00:20:22 --> 00:20:24

¿Ves? Demasiado lento.

255

00:20:25 --> 00:20:26

¡Otra vez!

256

00:20:26 --> 00:20:29

¡Eres un padre terrible!

257

00:20:29 --> 00:20:30

¡Otra vez! ¡Atrápalo!

258

00:20:36 --> 00:20:38

Once minutos y seis segundos.

259

00:20:38 --> 00:20:40

Mejor, pero no es suficiente.

260

00:20:42 --> 00:20:43

Concéntrate, Klaus.

261

00:20:43 --> 00:20:45

Tú puedes. ¡Otra vez!

262
00:20:50 --> 00:20:52
Nueve minutos y 20 segundos.

263
00:20:53 --> 00:20:55
Me duele.

264
00:21:01 --> 00:21:03
Creo que empiezas a controlarlo, muchacho.

265
00:21:09 --> 00:21:10
¡Otra vez!

266
00:21:17 --> 00:21:19
Creo que ya lo entendí.

267
00:21:24 --> 00:21:25
Seis minutos.

268
00:21:28 --> 00:21:29
Cuatro minutos.

269
00:21:29 --> 00:21:31
Dos minutos. ¡Excelente!

270
00:21:34 --> 00:21:37
Más rápido. ¡Más rápido!

271
00:21:51 --> 00:21:53
¿Ves? Nunca dudé de ti.

272
00:21:55 --> 00:21:56
Ahora estás listo.

273

00:22:00 --> 00:22:01
¿Listo para qué?

274
00:22:26 --> 00:22:28
Es hermoso, ¿no?

275
00:22:29 --> 00:22:30
Vaya.

276
00:22:31 --> 00:22:33
Eso se llevó a Stanley.

277
00:22:33 --> 00:22:34
Y a otros miles de millones.

278
00:22:36 --> 00:22:38
A quienes no conocía y no me importan.

279
00:22:38 --> 00:22:40
Claro, todo se trata de ti.

280
00:22:40 --> 00:22:43
Todos somos irrelevantes.
Esto se tragará todo el universo.

281
00:22:44 --> 00:22:45
¿De qué está hecho?

282
00:22:45 --> 00:22:48
Microagujeros negros
que colapsan cada vez más.

283
00:22:48 --> 00:22:50
- ¿Y por qué no nos chupa?
- No lo sabemos.

284

00:22:51 --> 00:22:53

Ni ustedes ni esto deberían existir.

285

00:22:53 --> 00:22:56

Una imposibilidad por una imposibilidad.

286

00:22:56 --> 00:22:58

El universo adora el equilibrio.

287

00:22:58 --> 00:23:01

Grace monitoreó las ondas.

Habrá una en tres horas.

288

00:23:02 --> 00:23:03

- ¿Qué hacemos?

- Lo atrapamos.

289

00:23:04 --> 00:23:05

- ¿Esfera de Dyson?

- Sí.

290

00:23:07 --> 00:23:10

De acuerdo. ¿Factor de confinamiento?

291

00:23:11 --> 00:23:13

0.98 al máximo flujo de energía.

292

00:23:13 --> 00:23:16

- ¿Tensión de rotura?

- Un límite de 10 000 gigapascales.

293

00:23:16 --> 00:23:18

- ¿Esto debería excitarme?

- ¡No!

294

00:23:19 --> 00:23:21

- ¿Qué piensas?

- Podría funcionar.

295
00:23:21 --> 00:23:23
O podríamos morir atrozmente.

296
00:23:27 --> 00:23:28
Lo haré.

297
00:23:28 --> 00:23:30
- No te necesitamos a ti.
- ¿Disculpa?

298
00:23:30 --> 00:23:34
Para que funcione,
necesitamos a Sloane, Lila, Christopher y...

299
00:23:34 --> 00:23:35
Viktor.

300
00:23:37 --> 00:23:38
Por supuesto.

301
00:23:54 --> 00:23:56
Eres familia, Viktor.

302
00:23:57 --> 00:24:02
Y nada podría hacer que te amara menos.

303
00:24:10 --> 00:24:13
Lo que sea que hayas venido a decir,

304
00:24:14 --> 00:24:16
no iré a ayudar si Allison sigue ahí.

305
00:24:18 --> 00:24:19
Solo vine por mi chaqueta.

306

00:24:21 --> 00:24:26

¿Todo este tiempo estuviste esperando
que alguien viniera a buscar tu ayuda?

307

00:24:27 --> 00:24:28

¡Vaya!

308

00:24:29 --> 00:24:30

Qué patético.

309

00:24:32 --> 00:24:34

Es oficial. Nuestro Ben era mejor.

310

00:24:34 --> 00:24:37

Eso dicen todos. Pero ¿no murió?

311

00:24:38 --> 00:24:42

La gente dice que tenemos egos,
pero ustedes son los desastrosos.

312

00:24:43 --> 00:24:45

¿El mundo arderá
por una pelea con tu hermana?

313

00:24:45 --> 00:24:46

Grandioso.

314

00:24:46 --> 00:24:49

- No es así.
- No me importa.

315

00:24:49 --> 00:24:53

Pero pronto eso dará igual.

En días, el Kugel nos tragará a todos.

316

00:24:54 --> 00:24:57

Y supongo que Harlan
habrá muerto por nada.

317

00:24:59 --> 00:25:00

Bien hecho.

318

00:25:03 --> 00:25:07

Deja de llorar en mis sábanas, emo.

319

00:25:08 --> 00:25:09

Es un asco.

320

00:25:36 --> 00:25:40

¿Qué? Pensé que íbamos a ir a casa.

321

00:25:42 --> 00:25:45

Tienes un don
que te niegas a usar al máximo.

322

00:25:46 --> 00:25:49

Dime. ¿Por qué le temes a los muertos?

323

00:25:49 --> 00:25:50

No sé.

324

00:25:50 --> 00:25:53

Quizá porque un imbécil en el mundo real

325

00:25:53 --> 00:25:58

me encerró en una caja de fantasmas
cuando era un niño pequeño.

326

00:25:58 --> 00:26:01

;Exacto! No podemos cambiar el pasado,
pero podemos enfrentarlo.

327

00:26:03 --> 00:26:06

Aquí, tu don se convirtió en tu pesadilla.

328

00:26:06 --> 00:26:09

Debes enfrentar
a los demonios de tu juventud.

329

00:26:09 --> 00:26:13

Sí. Bien hecho, Obi-Wang,
pero mis demonios son literales.

330

00:26:14 --> 00:26:15

Razón de más para enfrentarlos.

331

00:26:18 --> 00:26:20

Perdiste algo vital aquí.

332

00:26:23 --> 00:26:25

Es hora de que lo recuperes.

333

00:26:51 --> 00:26:52

Solo champaña.

334

00:26:54 --> 00:26:55

Absolutos idiotas.

335

00:26:59 --> 00:27:00

Hablando de idiotas...

336

00:27:02 --> 00:27:05

¿Algún consejo para hacer
que tu estúpido hermano

337

00:27:07 --> 00:27:08

acepte mi disculpa?

338

00:27:10 --> 00:27:12
Nadie quiere disculpas.

339

00:27:12 --> 00:27:13
Todos quieren confesiones.

340

00:27:14 --> 00:27:18
Que les digas cómo los lastimaste
para saber que entendiste.

341

00:27:19 --> 00:27:22
Salvo que seas Viktor.
En ese caso, nada es suficiente.

342

00:27:24 --> 00:27:25
Sí. Eso fue emocionante.

343

00:27:27 --> 00:27:29
¿Cómo te sientes con todo eso?

344

00:27:30 --> 00:27:31
Bien.

345

00:27:31 --> 00:27:34
Prefiero la amargura
de una buena Guinness.

346

00:27:39 --> 00:27:42
Creí que matar a Harlan
me haría sentir mejor.

347

00:27:42 --> 00:27:43
O peor.

348

00:27:45 --> 00:27:47
Cielos, al menos algo.

349

00:27:47 --> 00:27:48
Pero...

350

00:27:50 --> 00:27:51
no fue así.

351

00:27:53 --> 00:27:55
O quizá sientes todo a la vez,

352

00:27:56 --> 00:27:58
entonces se cancelan entre sí.

353

00:28:00 --> 00:28:03
No, creo que por fin
empiezo a entender todo.

354

00:28:04 --> 00:28:05
¿En qué sentido?

355

00:28:07 --> 00:28:10
Bueno, en unos días, todos moriremos.

356

00:28:10 --> 00:28:13
O estaremos en una nueva línea de tiempo,

357

00:28:13 --> 00:28:16
donde Harlan probablemente nunca existió.

358

00:28:22 --> 00:28:24
Todo es una mierda.

359

00:28:25 --> 00:28:27
Nada es real.

360

00:28:29 --> 00:28:30
Nada permanece.

361
00:28:31 --> 00:28:34
Mierda. Veo que eso pega fuerte.

362
00:28:37 --> 00:28:39
Bueno, mira.

363
00:28:41 --> 00:28:45
Viajar en el tiempo
es increíble, es una locura,

364
00:28:46 --> 00:28:49
pero las cosas siguen siendo reales.

365
00:28:49 --> 00:28:52
Es solo que se modifican tan rápido

366
00:28:52 --> 00:28:54
que te mareas con los cambios.

367
00:28:54 --> 00:28:56
Es como el patinaje artístico,

368
00:28:56 --> 00:29:00
y ese salto triple Salchow
estilo perrito o como sea...

369
00:29:00 --> 00:29:02
Debes enfocarte en algo.

370
00:29:03 --> 00:29:06
Algo concreto a lo que puedas anclarte,

371
00:29:08 --> 00:29:10

sin importar qué pase alrededor.

372

00:29:12 --> 00:29:14

¿Y si tenía a alguien y la perdí?

373

00:29:18 --> 00:29:19

Entonces, busca otro.

374

00:29:20 --> 00:29:21

O te caerás.

375

00:29:28 --> 00:29:29

Estamos listos.

376

00:29:38 --> 00:29:39

¿Cómo empezamos?

377

00:29:40 --> 00:29:42

¿Alguna vez movieron un avispero?

378

00:29:42 --> 00:29:44

No, porque es algo raro.

379

00:29:44 --> 00:29:46

No puedes agarrarlo y ya.

380

00:29:46 --> 00:29:48

Debes mantenerlo en calma,
rodearlo con una caja,

381

00:29:49 --> 00:29:50

y luego lo atrapas.

382

00:30:02 --> 00:30:04

Un agujero negro vibra a otro ritmo.

383

00:30:05 --> 00:30:07

- Los siento.
- Bien.

384

00:30:07 --> 00:30:10

No dejes que se aceleren
 o cambien, o todo explotará.

385

00:30:10 --> 00:30:12

No agitar el avispero. Entendido.

386

00:30:18 --> 00:30:22

Lila, cuando estés lista,
 haz lo mismo que Viktor.

387

00:30:27 --> 00:30:30

Oye, ¿qué está haciendo?

388

00:30:30 --> 00:30:32

Usa su gravedad para condensarlo.

389

00:30:35 --> 00:30:36

Asombroso, ¿no?

390

00:30:48 --> 00:30:51

No me dijeron
 que construirían una prisión para Dios.

391

00:30:52 --> 00:30:52

¿Mamá?

392

00:30:53 --> 00:30:56

No tienen derecho a hacer eso.

393

00:30:56 --> 00:30:58

Estamos un poco ocupados, Grace.

394

00:30:59 --> 00:31:02
"El día de la venganza
está en mi corazón...".

395

00:31:04 --> 00:31:05
¿De qué estás hablando?

396

00:31:06 --> 00:31:09
"...y el año de mi redención ha llegado".

397

00:31:11 --> 00:31:12
¡Mierda!

398

00:31:12 --> 00:31:15
"El día de la venganza está en mi corazón,

399

00:31:15 --> 00:31:19
y el año de mi redención ha llegado".

400

00:31:36 --> 00:31:38
Contrólate.

401

00:31:41 --> 00:31:44
Contrólate, maldito cobarde...

402

00:32:02 --> 00:32:03
¡Mierda!

403

00:32:11 --> 00:32:12
¡Mamá!

404

00:32:13 --> 00:32:15
Soy Diego. No queremos herirte.

405

00:32:16 --> 00:32:19

"El día de la venganza está en mi corazón,

406

00:32:19 --> 00:32:21

el año de mi redención ha llegado".

407

00:32:22 --> 00:32:23

Lila, te necesito.

408

00:32:32 --> 00:32:33

No es personal.

409

00:32:37 --> 00:32:38

Ven.

410

00:32:43 --> 00:32:48

Firmes y adelante,

411

00:32:48 --> 00:32:51

huestes de la fe,

412

00:32:52 --> 00:32:57

sin temor

413

00:32:57 --> 00:33:01

alguno...

414

00:33:09 --> 00:33:11

Christopher, ¡ahora!

415

00:33:21 --> 00:33:22

; Por aquí!

416

00:33:25 --> 00:33:27

Rápido. ¿A qué le temes?

417

00:33:27 --> 00:33:29

A los fantasmas comecaras.

418

00:33:29 --> 00:33:31

No, temes fracasar
y te niegas a intentarlo.

419

00:33:31 --> 00:33:34

Prefieres renunciar a decepcionar.

420

00:33:34 --> 00:33:36

- ¿Decepcionar a quién?
- A mí.

421

00:33:37 --> 00:33:40

En toda línea de tiempo,
soy demasiado buen maestro

422

00:33:40 --> 00:33:43

como para no enseñarles,
así que no fue un accidente.

423

00:33:44 --> 00:33:47

Los hice sentir pequeños
y confundidos por sus propios poderes

424

00:33:47 --> 00:33:49

para poder controlarlos.

425

00:33:49 --> 00:33:51

¿Qué? ¿Por qué harías eso?

426

00:33:51 --> 00:33:53

Ahora no importa. ¡Concéntrate!

427

00:33:53 --> 00:33:55

Hoy te vi.

428

00:33:55 --> 00:33:58
Dentro de ese exterior
exageradamente cuidado,

429

00:33:58 --> 00:33:59
eres un guerrero.

430

00:34:00 --> 00:34:03
Estos espíritus deberían temerte a ti.

431

00:34:03 --> 00:34:05
- ¿Cómo luchó contra ellos?
- No sé.

432

00:34:05 --> 00:34:08
Pero creo firmemente
que tú sí sabes cómo hacerlo.

433

00:34:09 --> 00:34:10
Muéstrales.

434

00:34:11 --> 00:34:14
Sé todo eso
en lo que temía que te convirtieras.

435

00:34:15 --> 00:34:16
Bueno.

436

00:34:18 --> 00:34:19
Muy bien.

437

00:34:24 --> 00:34:26
De acuerdo. Lo haré.

438

00:35:10 --> 00:35:13
Vaya. Eres todo un milagro.

439
00:35:58 --> 00:35:59
¿Funcionó?

440
00:36:00 --> 00:36:03
Próxima onda Kugel en tres, dos,

441
00:36:05 --> 00:36:06
uno.

442
00:37:40 --> 00:37:42
¿Me estás evitando?

443
00:37:43 --> 00:37:44
Me atrapaste.

444
00:37:52 --> 00:37:54
¿Mi guía de viaje?

445
00:37:55 --> 00:37:57
Te hice una lista nueva.

446
00:37:57 --> 00:38:02
Todos tus monumentos italianos favoritos,
los que aún quedan en pie.

447
00:38:02 --> 00:38:04
Un color para cada región, claro.

448
00:38:06 --> 00:38:07
Nerd.

449
00:38:07 --> 00:38:11
Acabas de salvar al mundo.

Mereces verlo finalmente.

450
00:38:14 --> 00:38:17
Y me gustaría verlo contigo.

451
00:38:25 --> 00:38:26
Lo...

452
00:38:27 --> 00:38:28
hice yo mismo.

453
00:38:28 --> 00:38:31
No pude conseguir un diamante
en tan poco tiempo,

454
00:38:31 --> 00:38:33
pero la piedra es roca lunar.

455
00:38:35 --> 00:38:36
La traje conmigo.
456
00:38:36 --> 00:38:40
La he estado guardando
para una ocasión especial, y bueno...

457
00:38:40 --> 00:38:41
Luther, es hermoso.

458
00:38:55 --> 00:38:56
Sloane,

459
00:38:58 --> 00:38:59
¿te casarías conmigo?

460
00:39:47 --> 00:39:49
Lamento lo de tu mamá robot.

461

00:39:49 --> 00:39:50
No era mi mamá real.

462

00:39:51 --> 00:39:52
Bueno.

463

00:39:54 --> 00:39:56
Lamento haberte mentido sobre Stanley.

464

00:39:57 --> 00:39:59
Yo también lo extraño.

465

00:39:59 --> 00:40:01
Me agradaba ese tonto de orejas sucias.

466

00:40:04 --> 00:40:05
Se merecía algo mejor.

467

00:40:05 --> 00:40:07
Sí, así es.

468

00:40:13 --> 00:40:17
- ¿Sabes por qué te lo traje?
- ¿Porque eres una sociópata?

469

00:40:17 --> 00:40:18
No.

470

00:40:21 --> 00:40:22
Porque soy una cobarde.

471

00:40:23 --> 00:40:26
Dejarte a un niño
y ver si nos rechazabas y huías

472

00:40:26 --> 00:40:28

era más seguro que decir la verdad.

473

00:40:30 --> 00:40:31

Ya dime.

474

00:40:34 --> 00:40:35

Estoy embarazada, Diego.

475

00:40:42 --> 00:40:43

Diego.

476

00:40:44 --> 00:40:45

Estoy embarazada.

477

00:40:48 --> 00:40:50

Orinaré en todos los palitos que quieras,

478

00:40:50 --> 00:40:52

pero, por ahora, solo...

479

00:41:04 --> 00:41:05

Mi mamá me disparó en el pecho.

480

00:41:06 --> 00:41:08

¿Lo sabías?

481

00:41:08 --> 00:41:11

Sí. Cinco me lo contó. ¿Cómo lo supiste?

482

00:41:11 --> 00:41:12

El Tablero del Infinito.

483

00:41:14 --> 00:41:17

Extrañaba tu tonta cara,

así que entré para verte.

484
00:41:17 --> 00:41:18
Y en vez de eso...

485
00:41:22 --> 00:41:23
El asunto es que...

486
00:41:24 --> 00:41:28
no voy a ser muy buena
en esto de la maternidad.

487
00:41:29 --> 00:41:30
Manzanas y árboles.

488
00:41:31 --> 00:41:34
Pero te vi con Stan y eres un buen padre.

489
00:41:39 --> 00:41:40
¿Qué quieres de mí, Lila?

490
00:41:43 --> 00:41:44
Bueno.

491
00:41:44 --> 00:41:45
¿La verdad?

492
00:41:50 --> 00:41:51
Deberías alejarte de mí.

493
00:41:54 --> 00:41:55
Soy...

494
00:41:59 --> 00:42:01
Creo que soy un desastre.

495

00:42:01 --> 00:42:06

Y creo que alguien

que nunca ha tenido una familia

496

00:42:06 --> 00:42:08

no está en posición de pedir una.

497

00:42:10 --> 00:42:12

Pero es lo que quiero.

498

00:42:14 --> 00:42:15

Contigo.

499

00:42:25 --> 00:42:26

¿Puedo pensarlo?

500

00:42:31 --> 00:42:32

Sí.

501

00:42:32 --> 00:42:33

Por supuesto.

502

00:42:48 --> 00:42:49

¿Quieres compañía?

503

00:42:50 --> 00:42:51

Claro.

504

00:42:52 --> 00:42:53

Bueno.

505

00:42:56 --> 00:42:57

Fue muy amable de tu parte

506

00:42:59 --> 00:43:01

matar a mamá para evitárselo a Diego.

507

00:43:02 --> 00:43:05

Cielos. Somos una familia rara, ¿no?

508

00:43:06 --> 00:43:09

Disculpa, sí, me di cuenta cuando lo dije.

509

00:43:09 --> 00:43:10

Descuida.

510

00:43:19 --> 00:43:20

¿Qué haremos con Allison?

511

00:43:22 --> 00:43:27

A todos nos preocupa Allison,
pero tengo miedo por ti.

512

00:43:27 --> 00:43:28

¿En serio?

513

00:43:30 --> 00:43:32

- Sí.

- Mató a alguien.

514

00:43:32 --> 00:43:35

Yo solo intentaba salvar a Harlan.

515

00:43:35 --> 00:43:37

¿Sabes por qué quería
que este salto funcionara?

516

00:43:38 --> 00:43:39

¿Porque estás viejo y cansado?

517

00:43:39 --> 00:43:43

Porque masacré a una sala de juntas entera
para poder regresar.

518
00:43:46 --> 00:43:46
Mierda.

519
00:43:50 --> 00:43:52
¿Un consejo de alguien que lo vivió?

520
00:43:54 --> 00:43:55
No saques cuentas.

521
00:43:56 --> 00:43:58
Esa ecuación no existe.

522
00:43:59 --> 00:44:00
No hay una fórmula

523
00:44:00 --> 00:44:03
para salvar cinco Harlan
por cada dos Claire.

524
00:44:04 --> 00:44:09
La gente como nosotros
nunca podrá salvar suficientes vidas

525
00:44:09 --> 00:44:11
para compensar las que tomamos.

526
00:44:13 --> 00:44:14
No puedo aceptar eso.

527
00:44:14 --> 00:44:16
Entonces, te ahogarás.

528
00:44:16 --> 00:44:20

Es el precio de ser poderoso.
A veces pisamos hormigas.

529
00:44:22 --> 00:44:26
Cuanto antes lo enfrentes,
más seguros estaremos.

530
00:44:26 --> 00:44:27
¿Qué significa eso?

531
00:44:29 --> 00:44:32
Significa que eres muy peligroso,
Viktor Hargreeves.

532
00:44:33 --> 00:44:36
Las decisiones que tomas
impactan al mundo entero.

533
00:44:37 --> 00:44:40
Así que no importa
cuán benévolas parezcan,

534
00:44:41 --> 00:44:43
no puedes tomarlas solo.

535
00:44:47 --> 00:44:50
¿Sabes cómo le dicen
a un superhéroe que trabaja solo

536
00:44:51 --> 00:44:52
y no escucha a nadie?

537
00:44:54 --> 00:44:55
Villano.

538
00:44:58 --> 00:45:00
No soy un villano, Cinco.

539

00:45:00 --> 00:45:02

Y, Viktor, espero que nunca lo seas.

540

00:45:04 --> 00:45:05

Pero eso está por verse.

541

00:45:10 --> 00:45:11

No actúes por tu cuenta.

542

00:45:13 --> 00:45:15

Si necesitas algo,
siempre puedes contar conmigo.

543

00:45:17 --> 00:45:19

Pero si vuelves a mentirnos...

544

00:45:21 --> 00:45:23

Viktor, yo mismo te mataré.

545

00:45:30 --> 00:45:33

Me alegra haber hecho las paces.

Todo salió bien.

546

00:45:33 --> 00:45:34

Sí.

547

00:45:36 --> 00:45:38

Pero los mataremos en la mañana, ¿no?

548

00:45:40 --> 00:45:42

Chris quiere al de los cuchillos.

549

00:45:42 --> 00:45:43

No mataremos a nadie.

550

00:45:44 --> 00:45:45
 ¿Por qué no?

551

00:45:45 --> 00:45:46
 Seguimos tu plan.

552

00:45:47 --> 00:45:50
 Fusionamos las familias,
 salvamos al mundo. Ya no son necesarios.

553

00:45:50 --> 00:45:52
 - Aún no terminé.
 - ¿Con qué?

554

00:45:54 --> 00:45:55
 Eso es entre papá y yo.

555

00:45:58 --> 00:45:59
 ¿Trabajas con papá?

556

00:46:01 --> 00:46:02
 Quizá.

557

00:46:04 --> 00:46:05
 Bien. Suficiente.

558

00:46:05 --> 00:46:07
 - Siéntate.
 - No.

559

00:46:07 --> 00:46:09
 Ya no reconocemos tu autoridad.

560

00:46:09 --> 00:46:13
 Eres un pésimo líder,
 sin lealtad a nadie más que a ti mismo.

561

00:46:13 --> 00:46:15

No hablas en nombre de Christopher.

562

00:46:18 --> 00:46:22

¿En serio? Soy Número Uno.

Harán lo que les diga cuando se los diga.

563

00:46:22 --> 00:46:23

Ya no.

564

00:46:24 --> 00:46:27

Por una nueva vida sin este imbécil.

565

00:46:39 --> 00:46:40

Christopher, ¿qué pasa?

566

00:46:46 --> 00:46:47

Aléjate, Fei.

567

00:46:47 --> 00:46:50

Chris, todo estará bien.

568

00:46:50 --> 00:46:51

¡Fei!

569

00:46:51 --> 00:46:52

Te ayudaré. Solo...

570

00:47:01 --> 00:47:03

¡Cielos, Luther!

571

00:47:05 --> 00:47:06

Debemos irnos. Ahora.

572

00:47:09 --> 00:47:10
¡Tenemos que irnos!

573
00:47:10 --> 00:47:11
Espera. ¡Ben!

574
00:47:16 --> 00:47:17
¡Corre!

